

Ephesians 6:10-20

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Ephesians 6:1-20

Literal English Translation

1 ¶ Children, be continually obeying your parents in *the* Lord, for this is righteous.

2 “Be continually honoring your father and mother,” which is *the* first commandment in promise,

3 “In order that it may become well for you, and you might be long-lived upon the earth”.

4 And fathers, stop provoking your children, but be continually nuturing them in *the* discipline and warning of *the* Lord.

5 Slaves, be continually obeying *your* lords according to flesh, with fear and trembling, in simplicity of your heart, as to Christ;

6 not according to eye-service as men-pleasers, but as slaves of Christ doing the will of God from out of *the* soul,

7 serving as slaves with good attitude as to the Lord, and not *as to* men,

8 each one knowing that whatever good thing he should do, this he shall receive from the Lord, whether a slave or a freeman.

9 And lords, be continually doing the same things to them, by withholding threatening, knowing that the Lord of you and of them is in Heaven, and there is no partiality with Him.

10 ¶ For the rest, my brothers, be continually empowered in *the* Lord and in the grip of His strength.

11 Put on the full armor of God, for you to be able to stand against the methodical schemes of the devil,

12 because our wrestling is not against blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic forces of the darkness of this age, against the spiritual things of evil, in the spirit realm.

13 On account of this, take up the full armor of God in order that you may be able to resist in the evil day, and after all things have been worked out, to stand.

Ephesians 6:1-20

Literal English Translation (continued)

14 Therefore stand, after having your waist wrapped around in truth and after having put on the breastplate of righteousness.

15 and after having bound the feet in preparation of the gospel of peace.

16 Over all things, after having taken up the shield of faith, in which you will be able to quench all the fiery missiles of the evil one.

17 And, take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit which is the Word of God;

18 through all prayer and petition, while praying in every opportunity in *the* Spirit, and while watching for this same *thing*, in all perseverance and petition concerning all the saints.

19 ¶ and on behalf of me, in order that to me may be given speech in *the* opening of my mouth with boldness to make known the mystery of the gospel,

20 on behalf of which I am *an* ambassador in *a* chain, in order that in it I may speak boldly as it is necessary that I should speak.

Ephesians 6:10-20

Greek / English Interlinear

10) Τὸ λοιπόν, (Τοῦ λοιποῦ) [ἀδελφοί μου], ἐνδυναμούσθε ἐν Κυρίῳ,
The remaining, (The remaining) [brothers of me], be empowered in Lord,

καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ.
and in the grip the of strength of Him.

11) ἐνδύσασθε τὴν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς
Put on the whole armor the of God, for the to be able you

στῆναι πρὸς τὰς μεθοδείας τοῦ διαβόλου.
to stand against the methodical schemes the of devil.

12) ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἡ πάλη πρὸς αἷμα καὶ σάρκα, ἀλλὰ
because not is to us the wrestling against blood and flesh, but

πρὸς τὰς ἀρχάς, πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας
against the rulers, against the authorities, against the cosmic forces

τοῦ σκότους [τοῦ αἰῶνος] τούτου, πρὸς τὰ πνευματικὰ τῆς
the of darkness [the of age] this, against the spiritual things the

πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις.
of evil in the spirit realm.

13) διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, ἵνα
on account of this take up the whole armor the of God, in order that

δυνηθῆτε ἀντιστῆναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ, καὶ ἅπαντα
you might be able to resist in the day the evil, and all things

κατεργασάμενοι στῆναι.
after having worked out to stand.

Ephesians 6:10-20

Greek / English Interlinear (continued)

14) **στῆτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὀσφὺν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης,**
stand therefore having wrapped around the waist of you in truth, and
having been clothed in the breastplate the of righteousness,

15) **καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης·**
and having been bound the feet in preparation the of gospel
the of peace;

16) **ἐπὶ (ἐν) πάσιν ἀναλαμβάντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως, ἐν ᾧ δυνήσεσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ [τὰ] πεπυρωμένα σβέσαι.**
upon (in) all things having taken up the shield the of faith, in which
you will be able all the missiles the one of evil [the] having been set on fire
to quench.

17) **καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε, καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ Πνεύματος, ὃ ἐστι(ν) ῥῆμα Θεοῦ·**
and the helmet the of salvation take, and the sword
the of Spirit, which is word of God.

18) **διὰ πάσης προσευχῆς καὶ δεήσεως προσευχόμενοι ἐν παντὶ καιρῷ ἐν Πνεύματι, καὶ εἰς αὐτὸ [τοῦτο] ἀγρυπνοῦντες ἐν πάσῃ προσκαρτερήσει καὶ δεήσει περὶ πάντων τῶν ἁγίων,**
through all prayer and petition while praying in every
season in Spirit, and for same thing [this] while watching in
all perseverance and petition concerning all the of saints,

Ephesians 6:10-20

Greek / English Interlinear (continued)

19) καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ, ἵνα μοι δοθείη (δοθῆ) λόγος
and on behalf of me, in order that to me may be given (may be given) message

ἐν ἀνοίξει τοῦ στόματος μου ἐν παρρησίᾳ, γνωρίσαι τὸ
in opening the of mouth of me in boldness, to make known the

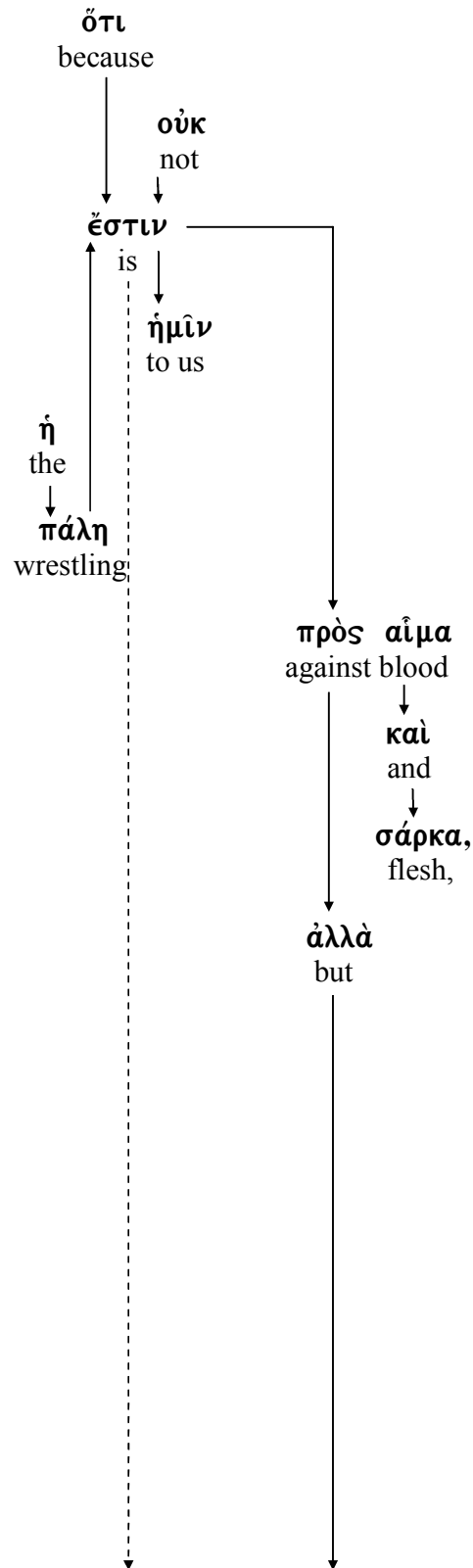
μυστήριον τοῦ εὐαγγελίου,
mystery the of gospel,

20) ὑπὲρ οὗ πρεσβεύω ἐν ἀλύσει, ἵνα ἐν αὐτῷ
on behalf of which I am ambassador in chain, in order that in it

παρρησιάσωμαι, ὥς δεῖ με λαλήσαι.
I might be bold, as it is necessary me to speak.

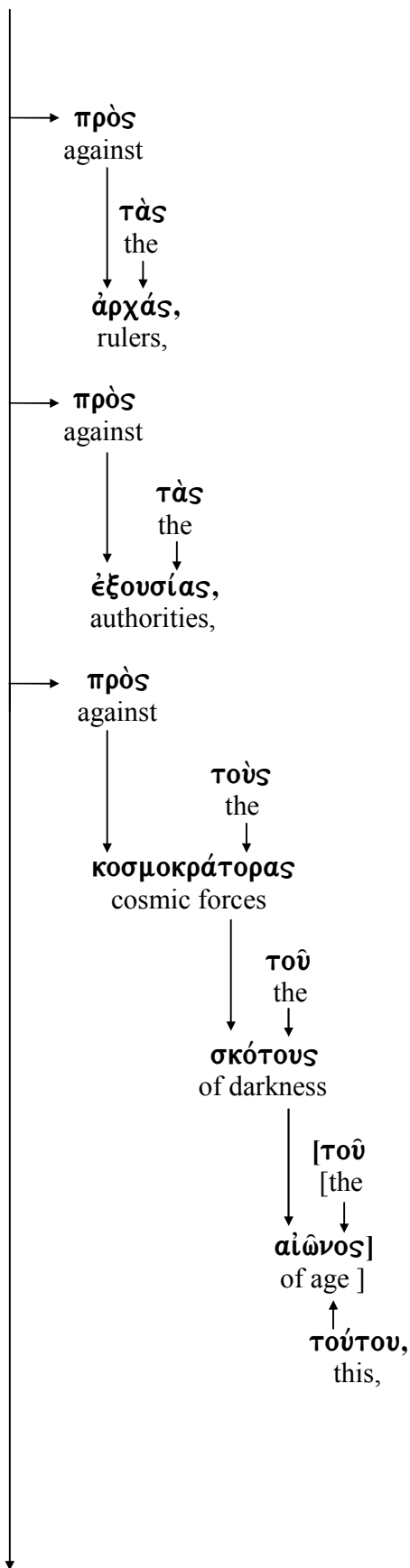
Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

12)



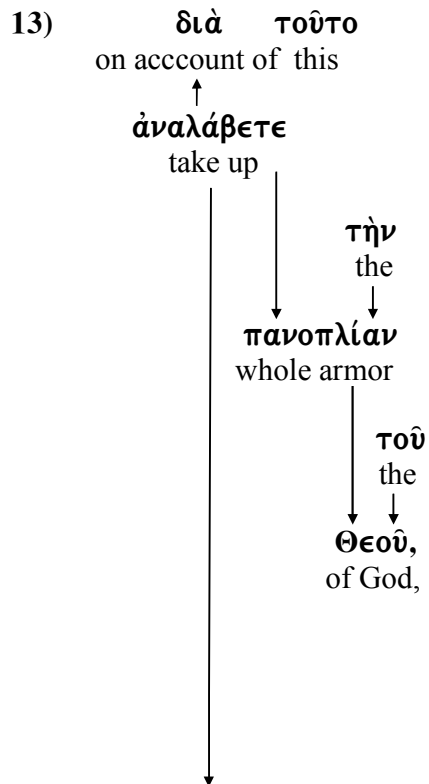
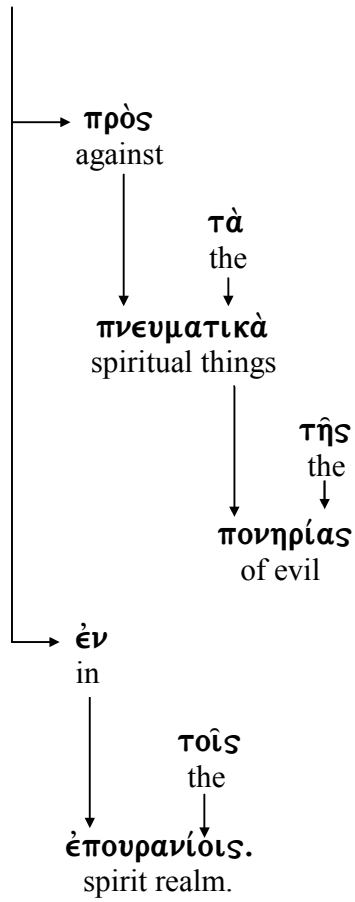
Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

12) cont.



Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

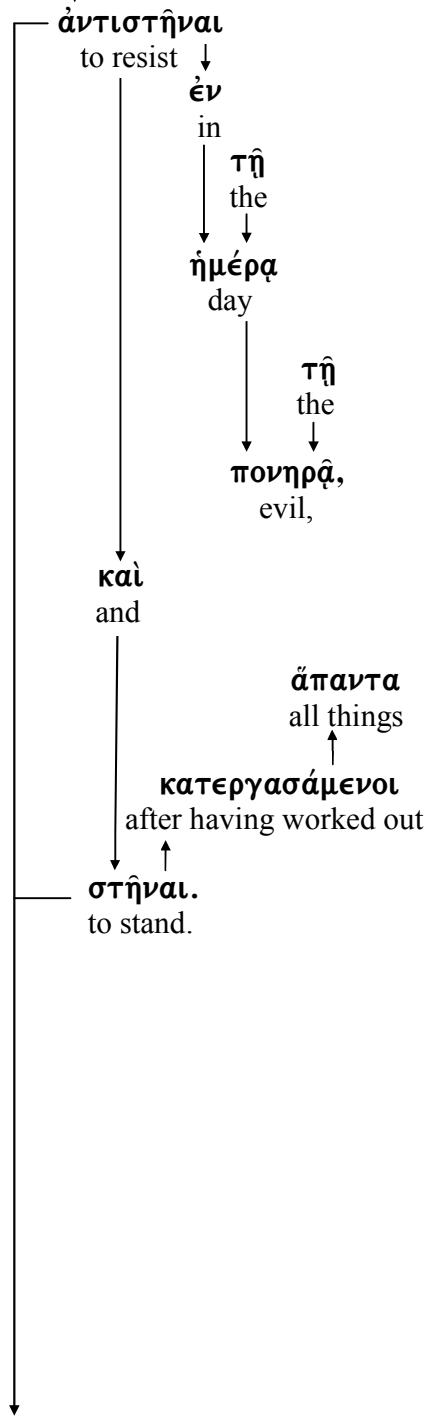
12) cont.



Ephesians 6:10-20
 Diagram (continued)

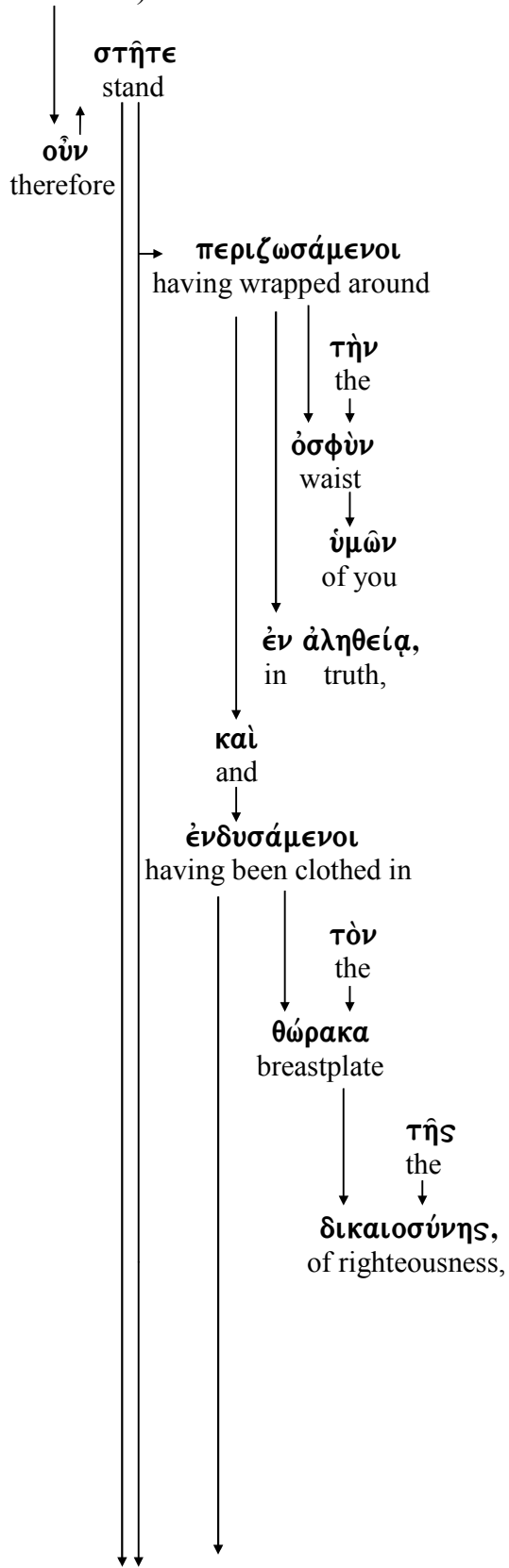
13) cont.

ἵνα
 in order that
δυνηθῆτε
 you may be able



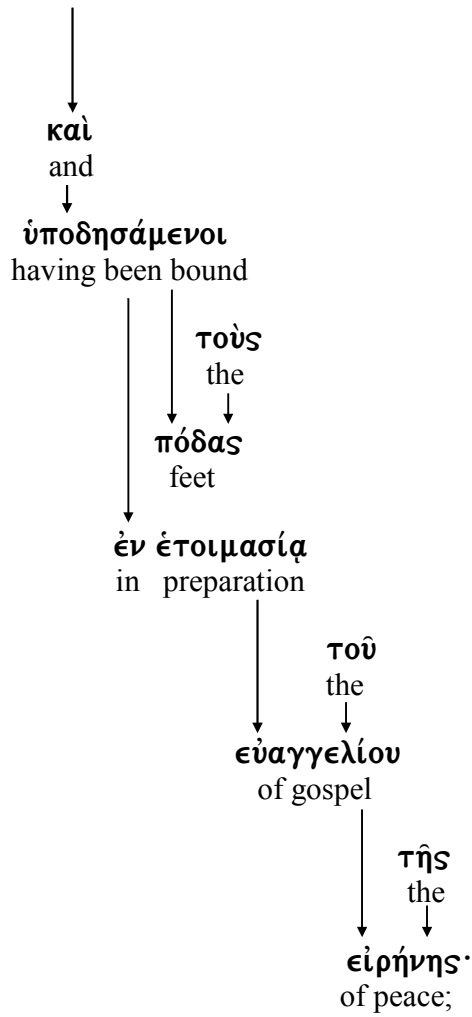
Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

14)

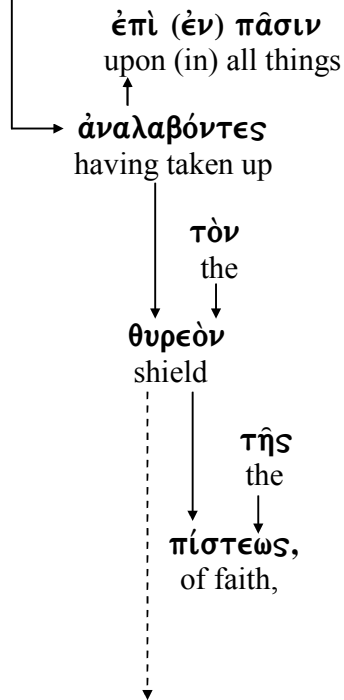


Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

15)

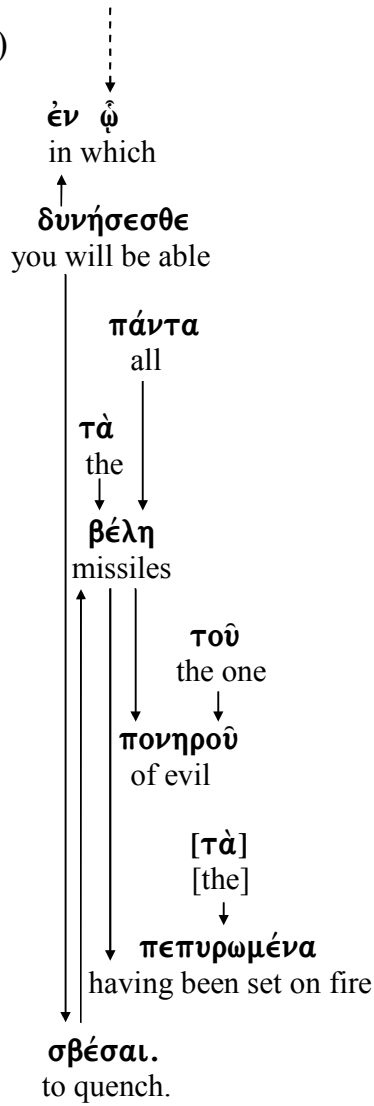


16)

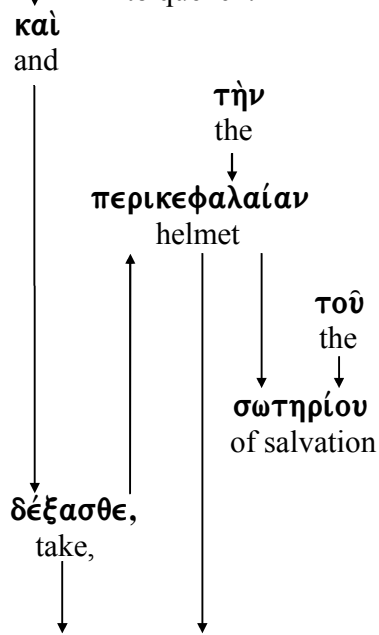


Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

16) cont.

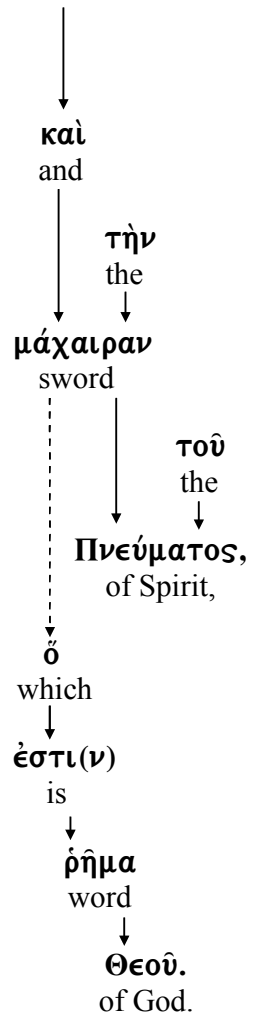


17)

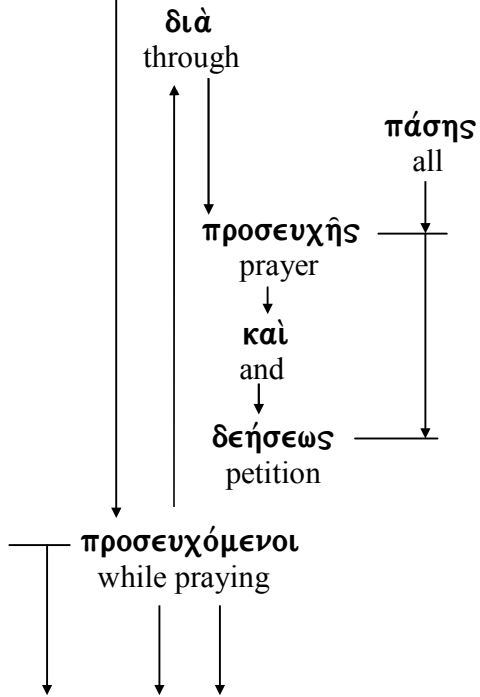


Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

17) cont.

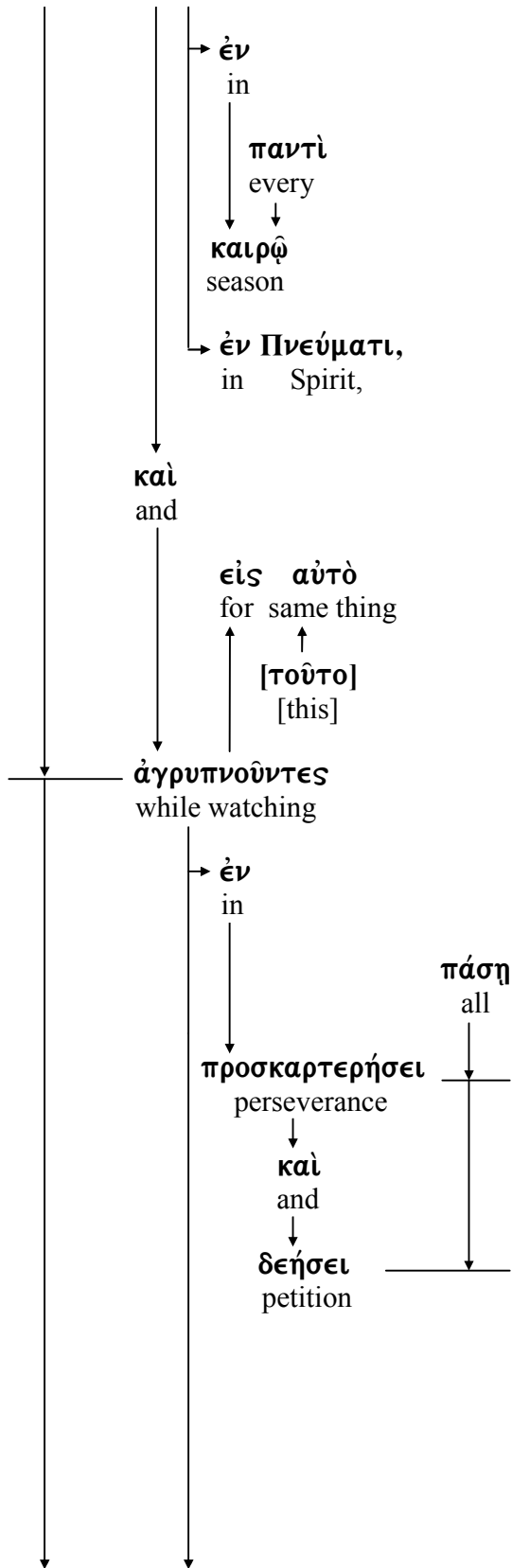


18)



Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

18) cont.



Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

18) cont.

↳ **περὶ**
concerning
↳ **πάντων**
all
↳ **τῶν**
the
↳ **ἁγίων,**
of saints,

19)

καὶ
and
↳ **ὑπὲρ ἐμοῦ,**
on behalf of me,

↳ **ἵνα**
in order that
↳ **μοι**
to me
↳ **δοθείη** (δοθῆ)
may be given (may be given)
↳ **λόγος**
message
↳ **ἐν ἀνοίξει**
in opening
↳ **τοῦ**
the
↳ **στόματος**
of mouth
↳ **μου**
of me
↳ **ἐν παρρησίᾳ,**
in boldness,

Ephesians 6:10-20
Diagram (continued)

19) cont.

γνωρίσαι
to make known

↓
μυστήριον
mystery

τὸ
the
↓

↓
εὐαγγελίου,
of gospel,

τοῦ
the
↓

20)

ὑπὲρ οὗ
on behalf of which

↑
πρεσβεύω
I am ambassador

↓
ἐν αλύσει,
in chain,

↓
ἵνα
in order that

↓
ἐν αὐτῷ
in it

↓
παρρησιάσωμαι,
I might be bold,

↓
ὡς
as

↓
δεῖ
it is necessary

↓
με
me

↓
λαλήσαι.
to speak.